

OSTASIATISCHE LITERATUREN

VON GÜNTHER DEBON

in Verbindung mit Wolfgang Bauer, Lutz Bieg, Geza S. Dombrady,
Franziska Ehmcke, Herbert Franke, Martin Gimm, Sang-Kyong Lee,
Wha Seon Roske-Cho, Roland Schneider, Hans Stumpfeidt,
Rolf Trauzettel, Hans-Jürgen Zaborowski



AULA-Verlag Wiesbaden

Inhaltsverzeichnis

China, einschließlich der Manju-Literatur

Einleitung. Von Günther Debon

<i>Formen und Wesenszüge der chinesischen Lyrik. Von Günther Debon</i>	9
»Shih-ching« (Das Buch der Lieder) 9 — »Ch'u-tz'ü« (Elegien von Ch'u) 12 — Die Poetische Beschreibung und die Musikamtslieder 14 — Der Fünf-Wort-Vers und die späten Musikamtslieder 15 — Das Aufkommen der Landschaftsdichtung 19 — Der Neue Stil 23 — Die religiöse Dichtung 28 — Das Lied 31	
<i>Literaturtheorie und Literaturkritik Chinas. Von Günter Debon.</i>	39
Die erste Phase (etwa 600 v.Chr.—200 n.Chr.) 39 — Die zweite Phase (etwa 200 - 800) 44 — Die dritte Phase (etwa 800 —1900) 49	
<i>Hauptquellen der philosophischen Literatur Chinas. Von Hans Stumpfeidt</i>	61
»Harmonie« für die zerrissene Welt 61 — »Weg« und »Gesetz« für eine kämpfende Welt 65 — Suche nach Synthese in einer geeinten Welt 67 — Zum »Maß« der Orthodoxie 70	
<i>Die chinesische Geschichtsschreibung. Von Rolf Trauzettel.</i>	77
Ursprünge und Grundzüge 77 — Auftraggeber und Adressaten 78 — Formen und Werke 80 — Geschichtsschreibung und Literatur 86 — Prinzipien und Methoden 87 - Geschichtsbild 88	
<i>Chinesische Enzyklopädien. Von Herbert Franke.</i>	91
Von den Anfängen bis zur T'ang-Zeit 92 — Regierungskompendien 92 — Enzyklopädien der Sung-Zeit 93 — Ming- und Ch'ing-Zeit 94 — Buddhistische und taoistische Enzyklopädien 97	
<i>Chinesische erotische Literatur. Von Herbert Franke.</i>	98
Erotische Handbücher 100 — Erotische Lyrik 100 — Umgangssprachliche Erotik 104 - Prosaliteratur 104	
<i>Das chinesische Theater. Von Martin Gimm.</i>	107
Frühgeschichte des traditionellen chinesischen Theaters 109 — Die klassische Zeit des traditionellen chinesischen Theaters 111 — Die Blütezeit der Ming- und Ch'ing-Dynastie 115 — Die neuere Epoche des traditionellen chinesischen Theaters 119 — Die neueste Periode des traditionellen Theaters 120 — Das europäisch beeinflusste Sprechtheater 121	
<i>Die Entstehung der großen Romane des Alten China. Von Lutz Bieg.</i>	127
Konfuzianismus und Roman 128 — Die drei Literaturen Chinas 129 — Die erzählende Prosa bis zur Entstehung des Romans 130 — Die »Begrenztheit« des chinesischen Romans 131 — »Die Sechs großen merkwürdigen Bücher« 131	

<i>Chinesische erzählende Prosa nach der Kulturrevolution. Von Lutz Bieg</i>	143
Wie kann man seine Meinung äußern? 144 — Die chinesische Literatur — eine uns fremde Literatur 144 — Die Literatur der Vierten-Mai-Bewegung 145 — Sozialistischer Realismus — Grundlage der Literatur seit 1942 146 — Die Literatur Taiwans 147 — Literatur nach der »Großen Proletarischen Kulturrevolution« 149 — Chinesische Untergrundliteratur 152	
<i>Die Rezeption der chinesischen Literatur in Deutschland und Europa. Von Wolfgang Bauer</i>	159
Zugänge zu einer geschlossenen Welt 159 — Missionierung und Idealisierung (1550 — 1800) 163 — Kritik und Wissenschaft (1800 — 1900) 170 — Wirklichkeit und Allegorie (1900 — 1935) 175 — Schwierigkeiten beim Wahrnehmen des Spiegelbildes (seit 1935) 185	
<i>Die Literatur der Manjuren. Von Martin Gimm</i>	193
Einführung 193 — Zur volkstümlichen Originalliteratur in manjurischer Sprache 199 — Zur manjurischen Kunst- und Sachliteratur 205 — Zur manjurischen Übersetzungsliteratur 209 — Die Literatur der Manjuren in chinesischer Sprache (Ausblick) 213	

Korea

<i>Die traditionelle koreanische Dichtung. Von Hans-Jürgen Zaborowski</i>	217
Dichtung aus dem »Lande der Morgenstille« 217 — Die Dichtung bis zum Ende von Groß-Silla 218 — Die Dichtung der Koryö-Zeit 226 — Die Dichtung der Yi-Dynastie 227	
<i>Die klassische Erzählliteratur Koreas. Von Hans-Jürgen Zaborowski</i>	237
Koreanische Themen im chinesischen Sprachgewand 237 — Gesellschaftliche Widersprüche — Hoffen auf Utopia 239 — Kim Manjung: Persönliches Schicksal als Kristallisationskern literarischen Schaffens 241 — Die Treue der Frau — die treue Frau: Fräulein Frühlingsduft 245 — Erzählliteratur — Gefahr für die Ordnung? 249	
<i>Das koreanische Theater. Von Sang-Kyong Lee</i>	253
Traditionelle Masken-Tanzspiele 253 — Puppenspiel 259 — Singspiel 260 — Modernes Theater 260	
<i>Die moderne koreanische Lyrik. Von Wha Seon Roske-Cho</i>	263
Der Umbruch zur Moderne 263 — Die Entstehung des modernen Gedichts 265 — Der Modernismus und die dunkle Periode 268 — Die Entwicklung nach dem Zweiten Weltkrieg 270	
<i>Die moderne koreanische Prosa. Von Wha Seon Roske-Cho</i>	275
Die Entstehung der modernen Prosa 275 — Die Entwicklung bis zum Zweiten Weltkrieg 276 — Die wiedergewonnene Wirklichkeit 279	

Japan

<i>Einführung. Von Geza S. Dombrády und Roland Schneider.</i>	285
<i>Traditionelle Geistesströmungen und moderne Philosophie in Japan. Von Franziska Ehmcke.</i>	291
Buddhistisch-philosophische Werke 291 — Buddhismus der Anderen Kraft (tariki) 294 - Buddhismus der Übung: Zen 295 — Buddhismus zum Wohle der Nation 296 — Shintoistisch-philosophische Werke 297 — Besinnung auf den japanischen Weg 298 - Nationalistische Haltung 299 — Konfuzianische Werke 299 — Rückkehr zu den Quellen 300 — Moderne Philosophie 301	
<i>Formen der japanischen Lyrik. Von Geza S. Dombrády.</i>	307
Das Langgedicht 307 — Das Kurzgedicht von einunddreißig Silben 309 — Japans »Chinesisches Gedicht« 318 — Die Kettendichtung 323 — Haiku — die kürzeste Gedichtgattung 329 — Gedichte ohne feste Form 332 — Gedicht-Prosa oder Prosa-Lyrik 332	
<i>Formen der japanischen Prosa. Von Geza S. Dombrády.</i>	337
»Geschichten« erzählen — lange oder kurze 337 — Die Tagebuchliteratur — klassisch und modern 342 — Miszellen-Prosa — dem »Einfall des Pinsels« folgen 344	
<i>Das japanische Theater — Theater des Adels, Schaukunst der Bürger. Von Roland Schneider.</i>	357
Ursprünge und Entwicklung des nō 358 — Das nō-Spiel 359 — Anfänge und Entwicklung des kabuki 360 — Das kabuki-Spiel 363	
<i>Japanische Poetik und kommentatorische Literaturkritik. Von Geza S. Dombrády und Roland Schneider.</i>	367
Die Anfänge der Poetik 367 — Literaturkritik in Kommentar werken 369 — »Genji«-Interpretation in Kommentarwerken 369 — Yūgen — ein bleibendes Geheimnis 371	
<i>Japanische Literatur und Buddhismus. Von Roland Schneider.</i>	375
Die »Sünden des Worts« 375 — Die buddhistischen setsuwa-Erzählsammlungen 376 — Buddhistische Lyrik 378	
<i>Mündliche Literatur und Volksliteratur in Japan. Von Roland Schneider.</i>	385
Kriegerstoffe und Vortragskünstler 385 — Vom Vortrag zum Vorlesen: Die otogizōshi-Erzählungen 390 — Kanganshū: Die »Schlager« des Mittelalters 391	
<i>Humoristische Prosa und Lyrik in Japan. Von Geza S. Dombrády.</i>	395
Humor in früher Prosa 395 — Humor in Novellen 397 — Humor in der Edo-Zeit 398 — Humoristische Lyrik 406	
<i>Wegbereiter der modernen japanischen Literatur. Von Geza S. Dombrády</i>	417
Masaoka Shiki - Meister von Dichtung und Poetik 417 — Natsume Sōseki —	

Romancier und »haiku«-Dichter 420 — Takayama Chogyu — Essayist und Gelegenheitsdichter 422 — Kitahara Hakushū — Lyriker vielfältiger Formen 423 — Kitagawa Fuyuhiko — Avantgardist, Imagist und Kritiker 424 — Akutagawa Ryūnosuke — Novellist und »haiku«-Dichter 425 — Ishikawa Takuboku — gescheiterter Romancier, erfolgreicher Dichter 427 — Die Dichtung aus den Tiefen — unüberhörbar 428

<i>Zur Umschrift und Aussprache.</i>	433
<i>Zeittafel.</i>	435
<i>Namenregister.</i> •	437
<i>Werkregister.</i>	452
<i>Bildquellennachweis.</i>	461